Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 17 JUILLET 1924.

1° **Projet de loi prorogeant et modifiant la loi sur les loyers du 20 février 1923** (1).

1° **Ontwerp van wet tot verlenging en wijziging der huishuurwet van 20 Februari 1923** (1).

AMENDEMENTS PROPOSÉS PAR LE GOUVERNEMENT AU TEXTE DE LA SECTION CENTRALE.

DOOR DE REGEERING VOORGESTELDE WIJZIGINGEN AAN DEN TEKST DER MIDDENAFDEELING.

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

La loi du 20 février 1923 portant revision de la loi du 14 août 1920 sur les loyers est prorogée d'une année avec les modifications suivantes :

De wet van 20 Februari 1923 tot herziening der huishuurwet van 14 Augustus 1920, wordt met één jaar verlengd, behoudens de volgende wijzigingen :

I. — A l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le chiffre « 1925 » est remplacé par le chiffre « 1926 ».

I. — In artikel 1, § 1, 1^o lid, wordt het cijfer « 1925 » vervangen door het cijfer « 1926 ».

II. — A l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 3, le chiffre « 1926 » est remplacé par le chiffre « 1927 ».

II. — In artikel 1, § 1, 3^o lid, wordt het cijfer « 1926 » vervangen door het cijfer « 1927 ».

III. — Il est ajouté un article 2^{bis} rédigé comme suit :

III. — Een artikel 2^{bis} luidende als volgt wordt ingevoegd :

La loi ne s'applique pas aux communes dont la population, au 1^{er} janvier 1924, n'atteignait pas 5,000 habi-

De wet is niet van toepassing in de gemeenten waarvan de bevolking op 1^{ste} Januari 1924 minder bedroeg dan

(1) **Projet de loi, n° 298.**

(1) **Wetsontwerp, n° 298.**

(2) **Proposition de loi, n° 211.**

(2) **Wetsvoorstel, n° 211.**

Rapport, n° 372.

Verslag, n° 372.

Amendements, n°s 378 et 387.

Amendementen, n°s 378 en 387.

tants, à moins que ces communes ne soient limitrophes de communes dépassant elles-mêmes ce chiffre.

IV. — A l'article 3, § 2, il est ajouté, après le 1^{er} alinéa, une disposition ainsi conçue :

« Elle ne peut mettre obstacle à des travaux qui seraient reconnus indispensables, par les pouvoirs compétents, dans un intérêt de salubrité ou de sécurité publique. »

V. — A l'article 4, § 5, alinéa 1^{er}, les mots « au 25 janvier 1923 » sont remplacés par les mots « au 1^{er} juin 1924 ».

VI. — A l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « à concurrence de 100 % » sont remplacés par les mots « à concurrence de 150 % ».

VII. — A l'article 9 *in fine*, les mots « au 1^{er} janvier 1925 » sont remplacés par les mots « au 1^{er} janvier 1926 ».

VIII. — A l'article 10, les mots « au 1^{er} janvier 1925 » sont remplacés par les mots « au 1^{er} janvier 1926 ».

IX. — A l'article 33, les mots « le 1^{er} juillet 1926 » sont remplacés par les mots « au 1^{er} juillet 1927 ».

ART. 2.

La loi du 20 février 1923 sera réimprimée au *Moniteur belge* avec les modifications qui y sont apportées par la présente loi.

Le Ministre de la Justice,

5,000 inwoners, tenzij die gemeenten aan andere gemeenten grenzen, waarvan de bevolking dit cijfer overschrijft.

IV. — Bij artikel 3, § 2 wordt na het 1^e lid, eene bepaling ingelascht, luidende :

Kunnen verder daardoor niet worden verhinderd, werken welke door de bevoegde machten in het belang der gezondheid of der openbare veiligheid onontbeerlijk zouden bevonden zijn.

V. — In artikel 4, § 5, 1^o lid, worden de woorden « op 25 Januari 1923 » vervangen door de woorden « op 1^o Juni 1924 ».

VI. — In artikel 7, § 1, 1^o lid, worden de woorden « met ten hoogste 100 t. h. » vervangen door de woorden « met ten hoogste 150 t. h. ».

VII. — In artikel 9 *in fine*, worden de woorden « tot 1 Januari 1925 » vervangen door de woorden « tot 1 Januari 1926 ».

VIII. — In artikel 10 worden de woorden « tot 1 Januari 1925 » vervangen door de woorden « tot 1 Januari 1926 ».

IX. — In artikel 33 worden de woorden « 1 Juli 1926 » vervangen door de woorden « 1 Juli 1927 ».

ART. 2.

De wet van 20 Februari 1923 wordt andermaal in het *Staatsblad* afgedrukt met de wijzigingen door de tegenwoordige wet eraan toegebracht.

De Minister van Justitie,